



**BOGOTA:**  
busto de don Diego Fallon en el Parque de la Independencia  
(Foto Rosal)

## De la Cultura Musical en Colombia

por ANDRES PARDO TOVAR

### VI.—LA BIBLIOGRAFIA MUSICAL COLOMBIANA DEL SIGLO XIX

Conviene aclarar previamente el sentido y el alcance que hemos dado al título del presente capítulo. Queremos incluir en él, solamente, unas cuantas fichas bibliográficas relativas a los métodos y textos didácticos publicados en Bogotá a fines del siglo pasado. Para luego queda el comentario de la producción musical de esa época, al igual que el de los muy escasos documentos de crítica y de historia musical que hemos podido consultar. No aspiramos, desde luego, a ser completos. Pretendemos, simplemente, sentar las bases para una futura bibliografía musical de nuestro país.

En su *Historia de la música en Colombia*, cita Perdomo Escobar una anécdota protagonizada —hace ya muchos años— por don Jorge Price y por uno de sus colaboradores, don Diego Fallon, el ilustre poeta de *Las rocas de Suesca*, *La luna* y *A una naranja*. Hela aquí: “Don Diego —que en eso de puntualidad parece que era poco inglés— llegaba a dictar su clase con algunos minutos de retardo. El director había dado la orden de cerrar las puertas de la calle 13 (entonces estaba ubicada la Academia en el edificio de Santo Domingo, con entrada por la calle antedicha), a las 6 y 35 p. m. Muchas veces se quedó Fallon afuera, porque nadie podía entrar al edificio de Santo Domingo sin

permiso expreso. Se quejó entonces de que le cerraban la puerta, y éste le contestó, espiritualmente: Hacén muy bien, Diego, porque usted es muy fallón."

Don Diego Fallon, espíritu inquieto y supremamente original, fue autor de un sistema de escritura musical que expuso en un folleto editado en Bogotá en el año de 1869. Con la bibliografía de esa publicación iniciamos este capítulo.

(1) *Fallon, Diego*. Nuevo sistema de escritura musical. Bogotá, Imprenta Metropolitana, 1869.



Formato: Un folleto de 17 x 25,4 cms.

Páginas: 40.

Al reverso de la portada se reproduce el texto del *Privilegio* otorgado al autor, con fecha 29 de marzo de 1867, por el General Tomás Cipriano de Mosquera. Tal privilegio se solicitó para un *Nuevo sistema de escritura musical*, o sea, *Taquigrafía musical por Diego Fallon*.

Contenido:

a) "Principios fundamentales"; b) "Explicación"; c) "Nueva regla para adquirir nociones prácticas de los valores musicales"; d) "Modo de escribir las melodías"; e) "Modo de escribir los acordes"; "Principio III" (diferencia de octavas); f) "Ejemplo. El delirio de Lucía"; g) "Principio IV" (el silencio) y "Principio V" (el puntillo); h) "Principio VI" (doble puntillo); i) "Principio VII" (el calderón); j)

"Principio VIII" (el ligado); k) "Principio IX" (notas con dos distintos valores); l) "Principio X" (escritura de las diferentes formas del compás); ll) "Cuadro de tonos, escalas, modulaciones, transportes, etc."; m) "Para encontrar los relativos"; n) "Para ejecutar todas las escalas"; o) "Modo de transportar las piezas"; p) "Notas complementarias: Nota I. Aspiraciones; Nota II. Apoyaturas; Nota III. Vocales; Nota IV. Repeticiones"; q) "De las melodías y acordes"; r) "Diccionario" (aquí sólo existe el título, seguido de un asterisco que lleva a una nota de pie de página, en la que dice el autor: "La publicación del Diccionario se hará lo más pronto que sea posible"; rr) "Modo de traducir las piezas de la nota antigua a la nueva" y "Advertencias"; s) "Novedad del sistema"; t) "Objeto de la invención"; u) Seis transcripciones musicales al nuevo sistema: "María y Pepita". pasillo de Pietro Achiardi (*sic*); "Helena", polka de Rodolfo Mattiozzi; "Valse" de Diego Fallon; "Valse de Venzano" (*sic*); "Qual cor traddisti" v "Ah bello a me ritorna" de "La Norma" (*sic*); v) "Fe de erratas".

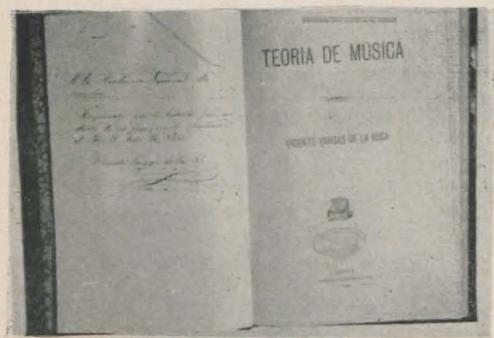
Bajo el título *Novedad del sistema* (s) declara Fallon que su sistema es nuevo porque "en él se ordena que las letras representen la duración o valor de los sonidos musicales, y que las letras puramente consonantes expresen los sonidos o notas"; porque se designa "con un nombre intransmutable, no sólo a cada una de las siete notas diatónicas, sino a cada una de las accidentales, comúnmente llamadas *sostenidos* o *bemoles*"; porque "estando los dos elementos fundamentales de la música, a saber: el sonido y el valor, representados respectivamente por los dos elementos fundamentales del lenguaje humano que son la consonante y la vocal, queda convertida la música cuya expresión tipográfica ha sido hasta hoy *muda*, en un lenguaje susceptible de ser hablado o dictado como cualquiera otro idioma..."; porque "todos los elementos de una nota o acorde se dictan simultáneamente", y porque "la diferencia de lo agudo o grave de las octavas se expresa por la diversidad de forma y tamaño en los tipos (de imprenta)..."

En *Objeto de la invención* t), declara Fallon: "En febrero de 1867 hizo el autor la invención de este sistema con los siguientes fines: 1º) Establecer la difusión de obras musicales por el expedito y económico medio de la imprenta común. 2º) Poner la ciencia y la práctica de la música al alcance de las personas que carecen de recursos, tiempo o paciencia para aprender la antigua nota; y 3º) Lograr que el medio de expresar los pensamientos musicales, que siempre ha sido *únicamente la escritura*, pasara a ser un lenguaje universal como las leves que representa, susceptible de ser hablado o dicta-

do con la rapidez del pensamiento musical; para poner la nota al alcance de *los que carecen del órgano de la vista*; para proporcionarle al compositor que por enfermedad o cualquiera otro motivo no pueda escribir por sí mismo, el medio de dar a luz sus obras con el auxilio de un amanuense; y para que los que carezcan de retentiva musical puedan suplirla con la memoria de las palabras. *No se ha inventado, pues, para sustituir al antiguo sistema: sino para darle mayor extensión a los medios de conocer la música*".

\*\*\*

(2) *Vargas de la Rosa, Vicente*. Teoría de la música. Bogotá, Imprenta de Medardo Rivas, 1882.



Portada de la obra de carácter musical escrita por don Vicente Vargas de la Rosa, y autógrafo del autor. (Foto Rosal).

Formato: 23,4 x 15,6 cms.

Páginas: VI-108, con un apéndice de 9 "láminas" (planchas) ilustrativas a doble página.

Contenido:

a) Patente de privilegio, dada en Bogotá a 30 de septiembre de 1881 y firmada por R. Núñez; b) Prólogo por José Caicedo R.; c) Advertencia; d) "Parte I: Conocimientos preliminares. Música. De qué se compone. Cómo se distinguen los sonidos. Progresiones. Modo de representar la escala de cualquier instrumento sobre el teclado. Escala ascendente y descendente. Intervalo. Tono. Semitono. De los diversos intervalos"; e) "Parte II: De las notas. Pentagrama; Octava: 8ª... Loco (*sic*); De la clave; Figuras que representan los valores de duración; Compases; Escala o gama; De los signos de alteración; De los tonos y modos; Staccato; Adornos; Doble barra y signos de repetición; Abreviaturas; Compases de espera"; f) "Términos de expresión"; g) "Índice y resumen de cuestionarios" (aquí, la materia se titula en forma más ordenada y completa); h) *Planchas*: I. Estrella de la formación de los tonos y generación de las escalas por medio de sostenidos solamente; II. Estrella de la formación de los tonos y generación de las escalas por medio de bemoles solamente; III. (*Sin título*: es un gráfi-

co de la formación y generación de las escalas por medio del ciclo de quintas); IV. Ejercicios para aprender a conocer el modo mayor; V. Ejercicios para aprender a conocer el modo menor; VI. Abreviaturas; VII. Abreviaturas (conclusión); VIII. Ejercicios para el conocimiento de las notas en clave de sol; IX. Solfeo de viva voz o solfeo mudo (*sic*).

Que sepamos, la obra de Vargas de la Rosa fue el primer texto de teoría musical escrito por un colombiano. El segundo fue el que publicó en Bogotá don Santos Cifuentes a comienzos del presente siglo, posteriormente reeditado en la Argentina. Pero es posible que al respecto estemos equivocados: en tal caso, esperamos que alguno de nuestros posibles lectores nos comunique la rectificación del caso.

\*\*\*

(3) *Price, Jorge W.* (Traductor). Tratado elemental de armonía por el doctor John Stainer. Traducido y aumentado por Jorge W. Price, director de la Academia Nacional de Música de la República de Colombia. Texto adoptado por el instituto. Bogotá, 1887. Imprenta de *La Luz*. Director, Marco A. Gómez.



Páginas de la obra "Cuadros de lectura y medida musical", de L. Quicherat y Gumersindo Perea, editada en Londres en 1888. (Biblioteca del Conservatorio Nacional de Música, Bogotá).

Formato: 21,8 x 14 cms.

Páginas: VI-174.

Dedicatoria:

"A sus afectísimos amigos señores Julio Quevedo A., Diego Fallon y Vicente Vargas de la Rosa, dedica este pequeño texto en prueba de la amistad y el cariño que les profesa *Jorge W. Price*."

Contenido:

a) Capítulos I a V: El estudio de la armonía. El acorde perfecto. Los grados de la escala diatónica. La escala cromática. La escala enarmónica. Modos. Los intervalos. Bajo fundamental. Bajo cifrado. Inversiones; b) Capítulos VI a XI: Movimiento armónico de las voces. Acordes consonantes y disonantes. Progresión, suspensión y resolución de los acordes; c) Capítulos XII y

XIII: Las tríadas. Notas de paso. Cadencias. Movimiento y reposo por razón de los grados de la escala; d) Apéndice: Capítulo XIV (modulación), Capítulo XV (de los pedales); e) Ejercicios y ejemplos (páginas 169 a 174). A la página 48, aparece una *tabla* de los acordes que pueden construirse sobre cada uno de los grados de la escala diatónica.

Cabe anotar que en este texto se van estudiando las distintas especies de acordes a través de los doce primeros capítulos. En forma bien poco metódica, dicho sea de paso.

En el *Prólogo* del traductor (páginas V-VI), se dice: "La falta de un texto elemental y adecuado para la enseñanza en Colombia del arte de la armonía, me hizo emprender la traducción, compilación y extensión del célebre *Tratado elemental de armonía* por el doctor Juan Stainer, "doctor en música de la Universidad de Oxon, profesor de armonía en el Real Colegio de Música, en el (*sic*) Guildhall School of Music, en la Academia Real de Música de Londres; organista de la catedral de San Pablo y editor (*sic*) de los mejores tratados o métodos elementales en varios ramos del arte musical." Estos títulos son suficiente garantía de la bondad de esta obra, que en su mayor parte no es más que una traducción fiel del original inglés...

Inserta luego don Jorge Price el prólogo original del autor, y termina declarando: "No puedo concluir estas líneas sin dar las más expresivas gracias a mi buen amigo señor don Diego Fallon, quien generosamente me facilitó el tipo musical con que se han impreso los ejemplos, y también al inteligente y hábil cajista que los ha compuesto venciendo las dificultades consiguientes en Colombia a esta clase de trabajos." El prólogo está fechado en Bogotá, a 20 de noviembre de 1887.

(4) *Quicherat L. y Perea, Gumersindo*. Cuadros de lectura y medida musical. Texto apro-



Bajos cifrados. Ejemplos de acordes tomados del "Tratado elemental de armonía" por John Stainer y traducido y aumentado por don Jorge W. Price. (Biblioteca del Conservatorio de Bogotá).

bado y adoptado por la Academia Nacional de Música de la República de Colombia, S. A. Precio, dos chelines (*sic*). Novello, Ewer & Co. Londres, 1888.

Formato: 27,4 x 21,5.

Páginas: (2) -75.

Contenido:

La obra está dividida en dos partes: comprende la primera 20 *cuadros* o ejercicios de lectura rítmica elemental. La segunda, precedida de otra carátula, comprende 12 *cuadros*. La obra está prologada por don Jorge W. Price, "Director de la Academia Nacional de Música de la República de Colombia", quien firma a 25 de marzo de 1888. El texto de la segunda carátula reza como sigue: "Cuadros de lectura musical (2º curso) arreglados por Gumersindo Perea para la Academia Nacional de Música de la República de Colombia, y dedicados a su digno y perseverante fundador y director señor don Jorge W. Price." La parte original de Perea consta de 12 *cuadros*, dispuestos en el orden siguiente: a) Cuadro 1: Líneas y espacios suplementarios en las claves de sol y fa en cuarta línea; b) Cuadro 2: Grupos irregulares; c) Cuadro 3: Intervalos de segundas; d) Cuadro 4: Intervalos de terceras; e) Cuadro 5: Intervalos de cuartas; f) Cuadro 6: Intervalos de quintas; g) Cuadro 7: Intervalos de sextas; h) Cuadro 8: Intervalos de séptimas; i) Cuadro 9: Intervalos de octavas; j) Cuadro 10: Intervalos mayores que la octava; k) Cuadro 11: Adornos; l) Cuadro 12: Lecciones a dos grupos.

En su prólogo, dice don Jorge Price que el objeto de la obra es "proporcionar al joven que se dedica al aprendizaje de la música una cartilla de lectura de signos musicales, para que aprenda a leer las notas correctamente". Y agrega al final que los 20 primeros cuadros son obra del profesor L. Quicherat, y los 12 siguientes son originales del profesor G. Perea, "a quien debo la iniciación de la obra".

Perea, por su parte, prologa las lecciones de que es autor y aclara el propósito didáctico de la publicación: "Las lecciones de Mr. Quicherat pueden cantarse, puesto que no pasan del pentagrama, y las del segundo curso será muy provechoso, después de leerlas, tocarlas en el instrumento apropiado a cada lección."

Esta obra, muy deficiente, resulta sin embargo interesante como precursora de ciertas tendencias que conceden actualmente grande importancia a la *lectura rítmica*. En todo caso, es infinitamente más didáctica que el conocido *Solfeo de los solfeos* de Dannhauser y Lemoine, colección de fáciles y contagiosas melodías que durante largos años (1910 a 1935) rutinizó la enseñanza de la materia en nuestro Conservatorio Nacional.

(CONTINUARA)